

Somogyi Elektronik • **MX716 label1** • 120 x 60 mm

CZ - SOLÁRNÍ ZAHRADNÍ LAMPA

- plastové provedení • pro vnější a vnitřní použití
- 1 ks studená bílá LED • automatické zapínání a vypínání
- vestavěný solární panel a nabíječka baterií: nabíjí přes den, svítí v noci • IP44 chráněno proti stříkající vodě

HR-BIH - SOLARNA VRTNA LAMPA

- plastični dizajn • vanjski i unutarnji dizajn • 1 hladno bijeli LED • automatsko uključivanje i isključivanje • ugrađeni solarni panel i punjač baterija: puni danju, svijetli noću • IP44 zaštićen od prskajuće vode

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148
• www.zed.hr • Uvoznik za BIH: DIGITALIS d.o.o. • M. Spahie 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
• Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

IP44

MX716

SOLAR GARDEN LAMP

1 x 1,2V 40 mAh
HB40 (Ni-MH)
1 LED





5 1999084 1963583

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIK • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

EN - SOLAR GARDEN LAMP

- plastic design • designed for outdoor and indoor use
- 1 cold white LED • automatic switching on and off • built-in solar panel and battery charger: charges during the day, lights up at night • IP44 protected against splashing water

H - NAPELEMES KERTI LÁMPA

- műanyag kialakítás • kü- és beltéri kivitel • 1 db hidegféhér LED • automatikus be- és kikapcsolás • beépített napelem és akkumulátor töltő: nappal töltődik, éjjel világít • IP44 fröccsenő víz ellen védett

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIK • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

SK - SOLÁRNE ZÁHRADNÉ SVIETIDLO

- plastové prevedenie • na vonkajšie a vnútorné použitie
- 1 studený biely LED • automatické za- a vypnutie
- zabudovaná solárna batéria a nabíjačka akumulátora: cez deň sa nabíja, v noci svieti • IP44 ochrana voči striekajúcej vode

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o. • Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel: +42101 35 7902400 • www.somogyi.sk

RO - LAMPĂ SOLARĂ DE GRĂDINĂ

- design din plastic • design interior și exterior • 1 buc LED alb rece • pomire/ oprire automată • panou solar integrat și încărcător de acumulatori: se încarcă în timpul zilei, noaptea luminează • rezistent la stropire IP44

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

D - SOLAR-GARTENLEUCHTE

- Kunststoffdesign • für Aussen und Innenbetrieb • 1 Stk. kaltweiße LED • automatisches Ein- und Ausschalten • integriertes Solarpanel und Batterieladegerät: tagsüber aufladen, nachts beleuchtet • IP44 spritzwassergeschützt

SRB-MNE - BAŠTENSKA SOLARNA LAMPA

- proizvod od plastike • za spoljnu i unutrašnju upotrebu • jedna hladnobela LED dioda • automatsko uključivanje i isključivanje • ugrađeni akumulator i solarna ćelija: danju puni, noću svetli • IP44 zaštita od prskajuće vode

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mikšića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Somogyi Elektronik • **MX716 label2** • 120 x 60 mm

CZ - Odstraňte horní část zařízení mírným otočením doprava. Zapněte zařízení pomocí vypínače v horní části. Zkontrolujte provoz zakrytím solárního panelu. Po zapnutí svítidla funguje automaticky: přes den se baterie nabíjí, ve večerním šeru nepřetržitě svítí. Pro optimální provoz ji umístěte na slunné místo bez stínu. **Křehký!** Poškozený nebo rozbitý výrobek může způsobit požár! Pravidelně čistěte kryt, zejména solární panel. Baterie není vyměnitelná. Stáhněte průhlednou horní část zařízení. Zapněte zařízení pomocí vypínače ve spodní části vytažené části.

HR-BIH - Uklonite gornji dio uređaja tako da ga lagano okrenete udesno. Uključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje/ isključivanje na vrhu. Provjerite rad pokrivanjem solarne ploče. Kada je uključena, lampa radi automatski: baterija se puni tijekom dana, a u večernjem sumraku svijetli neprekidno. Za optimalan rad postavite ga na suncano mjesto bez hladu. **Ložljivo!** Oštećen ili slomljen proizvod može izazvati požar! Redovito čistite poklopac, posebno solarnu ploču. Baterija nije zamjenjiva. Skinite prozirni vrh uređaja. Uključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje na dnu spuštenog dijela.

EN - Remove the top of the device by turning it slightly to the right. Turn on the device using the on/off switch on the top. Check operation by covering the solar panel. When switched on, the lamp works automatically: the battery is charged during the day, and it lights continuously in the evening twilight. For optimal operation, place it in a sunny place without shade. **Fragile!** A damaged or broken product can cause cuts! Clean the cover regularly, especially the solar panel. The battery is not replaceable. Pull off the transparent top of the device. Turn on the device using the on/off switch at the bottom of the pulled-down section.

H - Vegye le a készülék tetejét enyhén jobbra forgatva azt. Kapcsolja be a készüléket a tetőn lévő be-/ki kapcsoló segítségével. Ellenőrizze a működést a szolár panel letakarásával. Bekapcsolva a lámpa automatikusan működik: napközben feltöltődik az akkumulátor, az esti szürkületben pedig folyamatosan világít. Optimális működéshez helyezze árnyékmentes, napfényes helyre. **Törékeny!** A sérült, törött termék vágási sérülést okozhat! A burkolatot – különös tekintettel a napelemre – tisztítsa rendszeresen. Az akkumulátor nem cserélhető.

SK - Stiahnite priehľadnú hornú časť výrobku. Zapnite svietidlo pomocou za-/vypínača v spodnej časti vyťahutej časti. Po zapnutí môžete skontrolovať fungovanie zakrytím solárneho panelu. Následne svietidlo bude fungovať automaticky: cez deň sa akumulátor nabíja, pri večernom zotmení sa zapne a nepretržite svieti. Pre optimálnu prevádzku ju umiestnite na slnečné miesto, bez tieňa. **Krehké!** Poškodený alebo zlomený výrobok môže spôsobiť rezné rany! Kryt – s mimoriadnym ohľadom na solárnu batériu – pravidelne očistite. Akumulátor sa nedá vymeniť.

RO - Îndepărtați partea superioară prin rotirea ușoară spre dreapta. Porniți aparatul cu ajutorul întrerupătorului pornit/oprit de pe partea superioară. Verificați funcționarea prin acoperirea panoului solar. Atunci când este pornit, lampa funcționează automat: acumulatorul se încarcă în timpul zilei, iar lampa se aprinde continuu la lăsarea întunericului. Pentru o funcționare optimă, amplasați-o într-un loc însorit, fără umbră. **Fragilă!** Produsele deteriorate sau rupte pot provoca leziuni prin tăiere! Curățați carcasa - în special panoul solar - în mod regulat. Bateria nu poate fi înlocuită. Scoateți capacul transparent al dispozitivului. Porniți aparatul cu ajutorul întrerupătorului pornit/oprit din partea de jos a părții trase.

D - Das Deckel des Gerätes durch leichtes Drehen nach rechts abnehmen. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter oben ein. Die Funktion durch Abdeckung des Solarpanels prüfen. Eingeschaltet funktioniert die Lampe automatisch: tagsüber wird die Batterie aufgeladen und leuchtet ständig in der Abenddämmerung. Für optionalen Betrieb an einen schattenfreien, sonnigen Ort stellen. **Zerbrechlich!** Das beschädigte, zerbrochene Produkt kann Schnittverletzungen verursachen! Die Abdeckung – mit besonderer Hinsicht auf das Panel – regelmäßig reinigen. Die Batterie ist nicht austauschbar. Den transparenten Deckel des Gerätes abziehen. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter unten am abgezogenen Teils ein.

SRB-MNE - Uklonite gornji deo uređaja tako što ciete ga lagano okrenuti udesno. Uključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje na poklopcu. U uključenom položaju rad lampe možete proveriti pokrivanjem solarne ćelice. Danju solarna ćelija puni akumulator, a noću konstantno svetli. Za optimalan rad, postavite ga na suncano mesto bez senke. **Ložljivo!** Oštećen ili slomljen proizvod može izazvati posekotine! Redovno čistite kućište – posebno solarni panel, pazeci da ga ne oregrete oštirim sredstvima za čišćenje! Akumulator nije zamjenjiv! Svućite gornji providni deo. Uključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje/ isključivanje koji se nalazi sa donje strane svučenog poklopca.

CZ - SOLÁRNÍ ZAHRADNÍ LAMPA

- plastové provedení • 1 ks studená bílá LED
- automatické zapínání a vypínání • vestavěný solární panel a nabíječka baterií: nabíjí přes den, svítí v noci • IP44 chráněno proti stříkající vodě

HR-BIH - SOLARNA VRTNA LAMPA

- plastični dizajn • 1 hladno bijeli LED • automatsko uključivanje i isključivanje • ugrađeni solarni panel i punjač baterija: puni danju, svijetli noću • IP44 zaštićen od prskajuće vode

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148
• www.zed.hr • Uvoznik za BIH: DIGITALIS d.o.o. • M. Spahie 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
• Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

IP44

MX716

SOLAR GARDEN LAMP

1 x 1,2V 40 mAh
HB40 (Ni-MH)
1 LED





5 1999084 1963583

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIK • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

CZ - Odstraňte horní část zařízení mírným otočením doprava. Zapněte zařízení pomocí vypínače v horní části. Zkontrolujte provoz zakrytím solárního panelu. Po zapnutí svítidla funguje automaticky: přes den se baterie nabíjí, ve večerním šeru nepřetržitě svítí. Pro optimální provoz ji umístěte na slunné místo bez stínu. **Křehký!** Poškozený nebo rozbitý výrobek může způsobit požár! Pravidelně čistěte kryt, zejména solární panel. Baterie není vyměnitelná. Stáhněte průhlednou horní část zařízení. Zapněte zařízení pomocí vypínače ve spodní části vytažené části.

HR-BIH - Uklonite gornji dio uređaja tako da ga lagano okrenete udesno. Uključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje/ isključivanje na vrhu. Provjerite rad pokrivanjem solarne ploče. Kada je uključena, lampa radi automatski: baterija se puni tijekom dana, a u večernjem sumraku svijetli neprekidno. Za optimalan rad postavite ga na suncano mjesto bez hladu. **Ložljivo!** Oštećen ili slomljen proizvod može izazvati požar! Redovito čistite poklopac, posebno solarnu ploču. Baterija nije zamjenjiva. Skinite prozirni vrh uređaja. Uključite uređaj pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje na dnu spuštenog dijela.

EN - Remove the top of the device by turning it slightly to the right. Turn on the device using the on/off switch on the top. Check operation by covering the solar panel. When switched on, the lamp works automatically: the battery is charged during the day, and it lights continuously in the evening twilight. For optimal operation, place it in a sunny place without shade. **Fragile!** A damaged or broken product can cause cuts! Clean the cover regularly, especially the solar panel. The battery is not replaceable. Pull off the transparent top of the device. Turn on the device using the on/off switch at the bottom of the pulled-down section.

H - Vegye le a készülék tetejét enyhén jobbra forgatva azt. Kapcsolja be a készüléket a tetőn lévő be-/ki kapcsoló segítségével. Ellenőrizze a működést a szolár panel letakarásával. Bekapcsolva a lámpa automatikusan működik: napközben feltöltődik az akkumulátor, az esti szürkületben pedig folyamatosan világít. Optimális működéshez helyezze árnyékmentes, napfényes helyre. **Törékeny!** A sérült, törött termék vágási sérülést okozhat! A burkolatot – különös tekintettel a napelemre – tisztítsa rendszeresen. Az akkumulátor nem cserélhető.

